

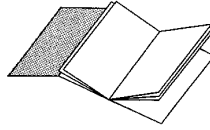
- ⓓ **Bedienungsanleitung
Akku-Rasentrimmer**
- ⓖⓔ **Operating Instructions
Battery-powered grass trimmer**
- ⓖⓚ **Οδηγία χειρισμού
Συσσωρευτής-Χλοοκοπτική
μηχανή τύπου τρίμμερ**
- ⓓⓁ **Instrukcja obsługi
Podcinarka akumulatorowa**

Einhell®

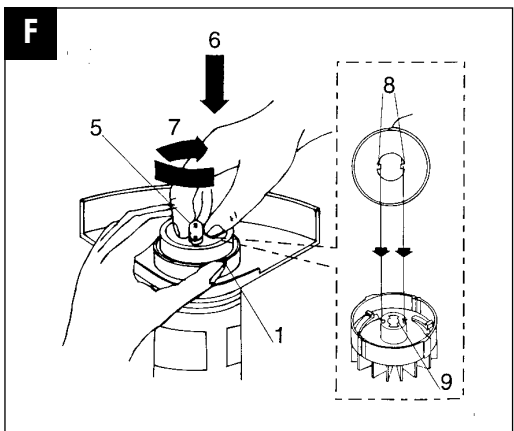
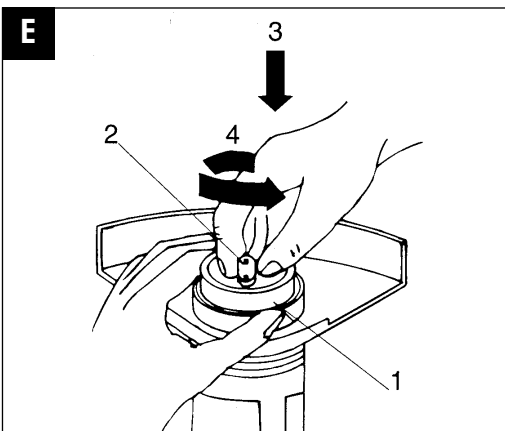
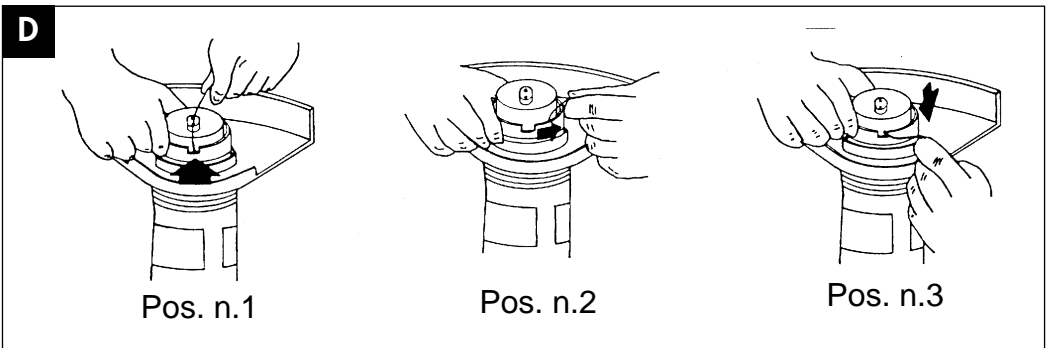
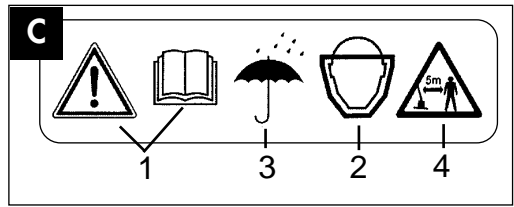
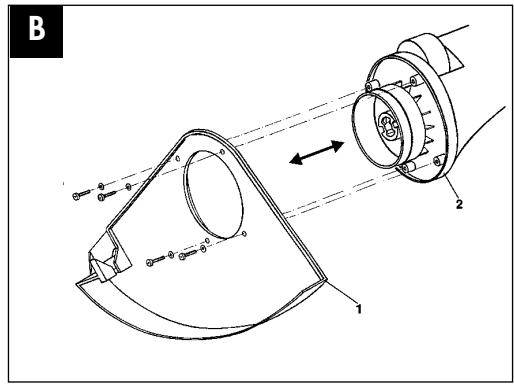
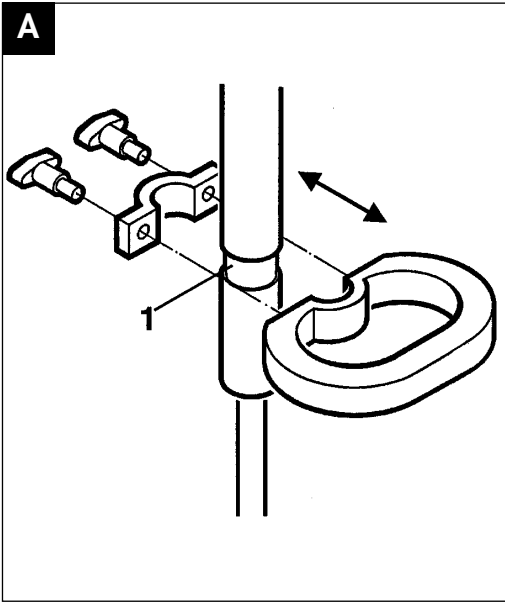
CE

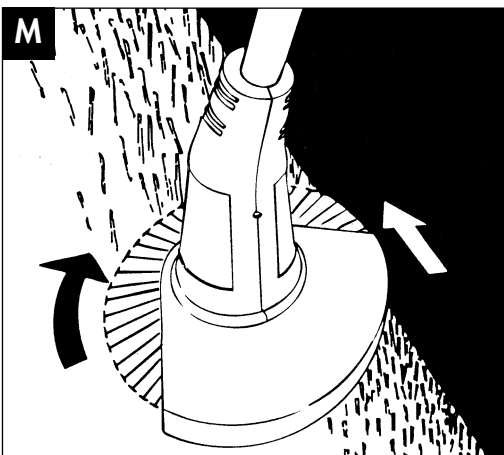
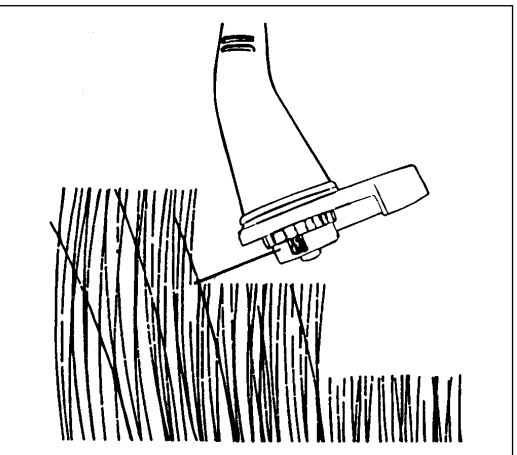
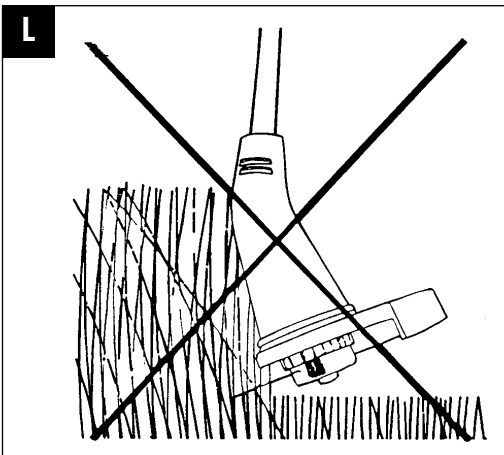
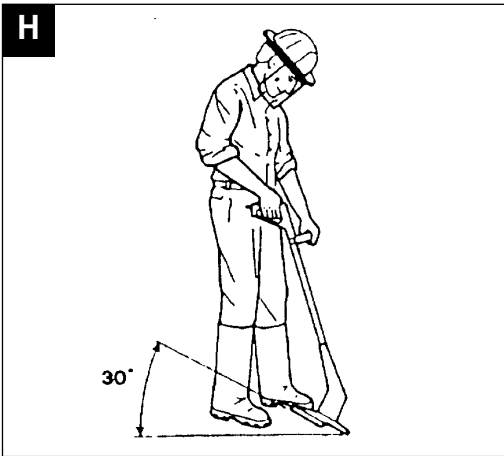
Art.-Nr.: 34.112.01

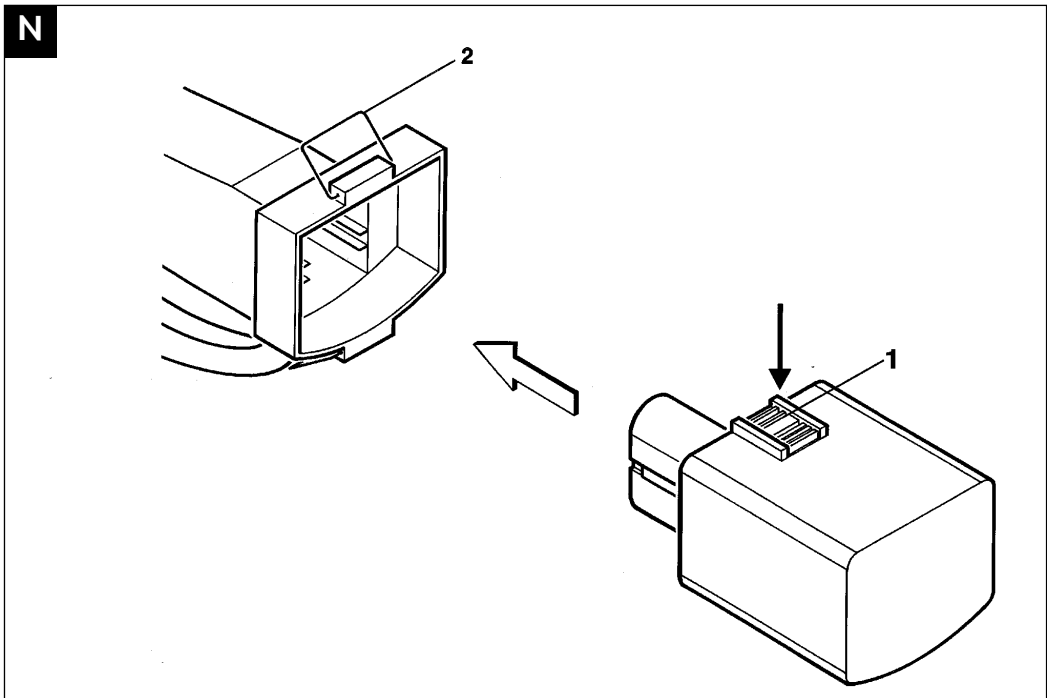
ART 12



- Ⓓ Bitte Seite 2-5 ausklappen
- ⒼⒷ Please pull out pages 2-5
- ⒼⓇ Παρακαλούμε ξεδιπλώστε τις σελίδες 2-5
- ⒹⓁ Proszę otworzyć strony 2-5







○ Laden
Charging
Φόρτιση
Ładowanie

LED rot: Batterie wird geladen
 Red LED: Battery charging
 LED κόκκινο: Η μπαταρία φορτίζεται
 Dioda świeci się na czerwono: akumulator ładuje się

230 V ~ 50 Hz

Ladezeit
 Charging time
 Χρόνος φόρτισης
 Czas ładowania

Keine automatische Abschaltung bei Volladung!
 Does not switch off automatically when fully charged!
 Κανένα αυτόματο κλείσιμο σε πλήρη φόρτιση!
 Po całkowitym naładowaniu akumulatora nie następuje automatyczne wyłączenie urządzenia!

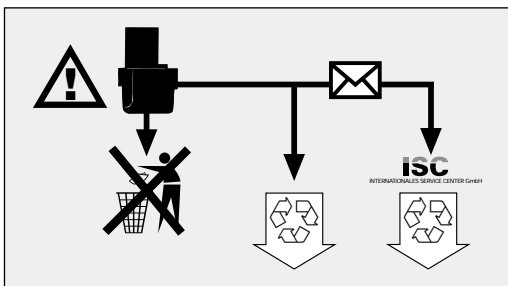
D**1. Wichtige Hinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Achtung!

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Akku-Rasentrimmer nicht benutzen.

- Der wechselbare Akku ist im Lieferumfang nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
- NC-Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegerätes. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku. Lassen Sie den Akku vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- Bringen Sie den Akku nicht mit Feuer oder Wasser in Berührung.
- Verwenden Sie keine defekten oder deformierten Akku-Packs.
- Öffnen Sie nicht den Akku-Pack!



Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz; Cadmium ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma ISC GmbH gesandt werden oder an den

6

geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der geeigneten Sammelstelle.

Achtung Gefahr!**Nylonfaden läuft nach!**

- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benützen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt ist. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper. Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper. Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie dieses.
- Das Ladekabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte das Gerät an einem sicheren Ort.
- Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab.
- Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Ladegerät und Akku-Rasentrimmer vor Kindern schützen.
- Das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 1 min. mit Wasser ausspülen. Dann sofort einen Arzt aufsuchen.

- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
 - Laden Sie den Akku nicht mit Ladegeräten anderer Hersteller.
 - Unsachgemäßer Gebrauch in Verbindung mit anderen Ladestationen und Akku-Geräten können zum Defekt des Akkus bzw. körperlichen Verletzungen führen.
 - Laden Sie den Akku nicht bei einer Temperatur unter 10°C und über 40° C.
 - Bewahren Sie den Akku nicht in einem Raum auf indem die Temperatur höher als 50°C ist.
 - Schließen Sie die Kontakte des Akkus nicht kurz.
 - Berühren Sie die Akku-Kontakte nicht mit metalischen, leitfähigen Teilen. (Kurzschlußgefahr!)
 - Legen Sie den Akku nicht in einen Behälter mit metalischen, leitfähigen Teilen (Kurzschlußgefahr)
 - Ein Kurzschluß des Akkus kann zu Bränden bzw. Explosion der Akku-Zellen führen!
 - Setzen Sie den Akku nicht dem Regen aus.
 - Bevor Sie das Gerät einschalten, überzeugen Sie sich davon, daß der Nylonfaden keine Steine oder andere Gegenstände berührt.
 - Arbeiten Sie immer mit angemessener Kleidung, um so Verletzungen des Kopfes, der Hände, der Füße zu verhindern. Tragen Sie zu diesem Zweck einen Helm, eine Schutzbrille (oder eine Schutzblende), hohe Stiefeln (oder festes Schuhwerk und eine lange Hose aus festem Stoff) und Arbeitshandschuhe.
 - Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie es unbedingt vom Körper entfernt!
 - Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgedreht ist bzw. wenn es nicht in der Arbeitsstellung ist.
 - Schalten Sie den Motor ab wenn: Sie das Gerät nicht benutzen, Sie es unbewacht lassen, Sie es kontrollieren, das Versorgungskabel beschädigt ist, Sie die Spule entnehmen bzw. austauschen, Sie das Gerät von einem Ort zum anderen transportieren.
 - Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
 - Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 5 m.
 - Schneiden Sie nicht gegen harte Gegenstände. So vermeiden Sie es, sich zu verletzen und das Gerät zu beschädigen.
 - Verwenden Sie den Rand der Schutzvorrichtung, um das Gerät von Mauern, verschiedenen Oberflächen, sowie zerbrechlichen Dingen fernzuhalten.
 - Verwenden Sie das Gerät nie ohne die Schutzvorrichtung.
- ⚠ ACHTUNG! Die Schutzvorrichtung ist für Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer, sowie für ein korrektes Funktionieren der Maschine wesentlich. Das Nichtbeachten dieser Vorschrift führt abgesehen davon, daß dadurch eine potentielle Gefahrenquelle geschaffen wird, zum Verlust des Garantieanspruches.**
- Achten Sie auf die Fadenschneideklinge. Sie kann tiefe Schnitte verursachen.
 - Versuchen Sie nicht, die Schneidvorrichtung (Nylonfaden) mit den Händen anzuhalten. Warten Sie immer ab, bis sie von allein anhält.
 - Verwenden Sie keinen anderen als den Original-Nylonfaden. Verwenden Sie anstelle des Nylonfadens auf keinen Fall Metalldrähte.
 - Versuchen Sie nicht, mit dem Gerät Gras zu schneiden, das nicht am Boden wächst; versuchen Sie zum Beispiel nicht, Gras zu schneiden, das an Mauern oder auf Steinen, usw. wächst.
 - Warten Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche bzw. explosive Flüssigkeiten, Pulver, Gase oder andere derartige Elemente in der Nähe sind.
 - Im Arbeitsbereich des Rasentrimmers ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wird.
 - Überqueren Sie mit eingeschaltetem Gerät keine Straßen oder Kieswege.
 - Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
 - Verwenden Sie das Gerät nur so, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist und halten Sie es immer senkrecht zum Boden. Jede andere Stellung ist gefährlich.
 - Überprüfen sie regelmäßig, ob die Schrauben richtig angezogen sind.

2. Montage

des Handgriffes:

In Bild A wird Ihnen gezeigt wie Sie den Handgriff montieren. Achten Sie darauf, daß Sie den Griff in die Führungsnut (1) setzen.

der Schutzhaube:

Die Schutzhaube (1) ins Untergestell (2) einsetzen und mit den beiliegenden Schrauben befestigen (siehe Bild B)

D**3. Erklärung des Schildes (siehe Bild C)**

- Pos. 1:** **Achtung!** Vor dem Benutzen des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen.
- Pos. 2:** Tragen Sie einen Augen- und Gesichtsschutz
- Pos. 3:** Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen, in einer feuchten Umgebung oder bei nassem Rasen
- Pos. 4:** Halten Sie von anderen Personen einen Sicherheitsabstand von mindestens 5m.

4. Technische Daten:

Drehzahl n_0 :	9700 min. ⁻¹
Schnittkreis:	∅ 20 cm
max. Laufzeit:	ca. 20 min.
Schutzklasse:	III
Schalleistungspegel LWA:	92 dB(A)
Schalldruckpegel LPA:	82 dB(A)
NC Wechselakku:	12 V
Der nach ISO 5349 am Handgriff gemessene Vibrationswert beträgt: 0,7 m/s ²	
Netzteil:	
Netzspannung:	230 V ~ 50 Hz
Ausgang:	
Nennspannung:	15 V
Nennstrom:	450 mA

5. Vor Inbetriebnahme

Entfernen Sie bei jeglicher Arbeit an der Fadenspule den Akku, um Verletzungen zu vermeiden!

Änderung der Fadenlänge (siehe Bild D):

Soll das Gerät zum ersten mal in Betrieb genommen werden muß der Nylonfaden auf die richtige Länge eingestellt werden.

Gehen Sie hierzu wie folgt vor (siehe Bild D):

- Nehmen Sie den Spulenhalter mit der einen Hand und den Nylonfaden mit der anderen.
- Ziehen Sie den Nylonfaden nach oben aus der Einkerbung (siehe Pos. n1).
- Ziehen Sie den Faden ein halbe Umdrehung bis zur nächsten Einkerbung heraus (siehe Pos. n2)
- Legen Sie nun den Faden wieder in die Einkerbung (siehe Pos. n3).

- Sollte der Faden immer noch zu kurz sein wiederholen Sie bitte den Vorgang!

Nehmen Sie den Rasentrimmer fest in beide Hände, ohne das er bereits Kontakt mit dem zu schneidenden Gras hat. Drücken sie nun den Einschalter. Lassen Sie den Rasentrimmer etwas im Leerlauf laufen: auf diese Weise führen Sie die Selbststeinstellung des Nylonfadens aus. Um den Rasentrimmer wieder abzuschalten, lassen Sie den Einschalter wieder los.

⚠Achtung!

Ein abgenutzter Faden führt zu einer geringeren Schneidleistung.

Wechsel der Fadenspule (siehe Bild E und F):

Um die Fadenspule zu Wechseln gehen Sie wie folgt vor:

- Halten Sie den Spulenhalter (1) mit einer Hand und fassen Sie die Spule (2) mit der anderen.
- Drücken Sie nun die Spule nieder (3) und drehen Sie gleichzeitig die Fadenspule gegen den Uhrzeigersinn um ca. eine viertel Drehung. Jetzt können Sie die leere Fadenspule entnehmen.
- Bevor Sie die neue Fadenspule einsetzen reinigen Sie bitte den Spulenhalter.
- Der Einbau der neuen Fadenspule erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie die Fadenspule und drücken Sie diese in den Spulenhalter (6) .
- Durch eine Drehung im Uhrzeigersinn (7) rastet die Spule ein. Achten Sie beim Einsetzen der Fadenspule auf die Nuten an der unteren Seite der Fadenspule (8; 9) . Um den Faden auf die richtige Länge einzustellen wiederholen Sie den Abschnitt „Änderung der Fadenlänge“

⚠Achtung! Wickeln Sie auf keinen Fall einen anderen Faden auf die leere Fadenspule sondern tauschen Sie die Spule durch ein Original Ersatzteil aus. Die Benutzung eines Fadens mit anderen Charakteristiken als die des Originalfadens kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen und führt in jedem Fall zum Verlust des Garantieanspruches.

6. Betrieb

Das Gerät nur dann an das Gras annähern, das geschnitten werden soll, wenn es in Betrieb ist, d.h., mit gedrücktem Schalter. Um richtig zu schneiden, das Gerät seitlich schwenken und vorwärtsgehen und es dabei um ca. 30° geneigt halten. Auf diese Weise erhält man einen perfekten Rasenschnitt (siehe Bild H und Bild K).

Das Gras wird in verschiedenen Durchgängen schrittweise kürzer geschnitten. Nie nasses oder sehr feuchtes Gras schneiden (siehe Bild L).

Ein schnelles Verschleiß des Fadens durch feste Hindernisse verhindern, indem man die Kante des Schutzvorrichtung dazu verwendet, den Rasentrimmer von harten Oberflächen fern zu halten. (siehe Bild M).

7. Laden des Akkus

- Sie können den Akku entnehmen (siehe Bild N) indem Sie zuerst die Verschlussklammern (2) lösen und anschließend den Verriegelungsschalter (1) fest drücken.
- Vergleichen Sie, ob auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie nun das Ladegerät in die Steckdose.
- Stecken Sie den Akku in den Ladeadapter. Die Ladezeit bei leerem Akku beträgt ca. 7 Stunden. Die Ladezeit ist bei vorhandener Restkapazität entsprechend kürzer. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku etwas erwärmen, dies ist jedoch normal. (siehe Bild O)

⚠ Achtung! Keine automatische Abschaltung bei Volladung!

Sollte das Laden des Akkus nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte ob an der Steckdose die Nennspannung vorhanden ist und ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akkus immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Netzgerät mit Ladeadapter und
 - den Akku
- an unsere Servicestelle ISC GmbH zu senden.

8. Wartung und Pflege

Um die Lebensdauer des Akku-Rasentrimmers zu verlängern, sollten diese stets nach dem Gebrauch sorgfältig gereinigt werden.

Achtung! Vor jeder Kontrolle und Wartungsarbeit muß der Akku entfernt werden.

- Den Kunststoffkörper und die Kunststoffteile mit leichten Haushaltsreiniger und einem feuchten Tuch säubern.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine aggressiven Mittel oder Lösungsmittel!
- Wegen der Gefahr von Personen und Sachschäden reinigen Sie das Produkt nie mit fließenden Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck.

9. Aufbewahrung

Bei der Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie folgende Regeln:

- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (siehe Punkt 8 „Wartung und Pflege“) sorgfältig damit kein Schimmel entsteht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostsicheren Ort auf. Der Aufbewahrungsort muß für Kinder unzugänglich sein.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Lichtbestrahlung.
- Lagern Sie das Gerät nicht in Plastiksäcken, es könnte sich Feuchtigkeit im Gerät bilden.
- Lassen Sie das Gerät nicht am Boden liegen, sondern hängen Sie es am Besten an seinem Griff auf, so daß die Schutzhaube nirgends anstößt.

10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teilaustausch nicht unsere Original Einhell-Teile, oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht durch den ISC-Kundendienst durchgeführt wird.

11. Sonderzubehör

Um die max. Laufzeit des Akku-Rasentrimmers (nur ART 12) erheblich zu verlängern können Sie den Rasentrimmer in Verbindung mit den Einhell Energiestationen EGS 12 (Art. -Nr.: 10.910.00) oder EGS 180 (Art. -Nr.: 10.911.00) verwenden. Dazu benötigen Sie den Verbindungsadapter mit der Artikelnummer: 34.112.90.

Laufzeit in Verbindung mit EGS 12:	ca. 80 min
Laufzeit in Verbindung mit EGS 180:	ca. 115 min

GB

1. Important notes

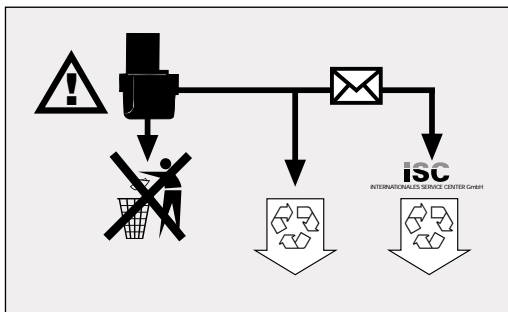


Please read the instructions for use carefully and observe the information provided. It is important to consult these instructions in order to acquaint yourself with the tool, its proper use and safety precautions.

Important!

For safety reasons the battery-powered grass trimmer is not to be used by children, young people under 16 years of age, or any other persons who are not acquainted with these instructions for use.

- The replaceable battery supplied with the tool is not charged. Before the tool can be used for the first time you must charge the battery.
- The battery does not reach its maximum capacitance until it has been charged and discharged approximately five times.
- NC batteries lose their charge even when they are not being used. Regular charging is therefore recommended.
- Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Connect the battery charger only to an identical mains supply to that on the rating plate.
- In heavy use the battery will become warm. Allow it to cool to room temperature before commencing with the charging.
- Keep the battery away from fire and water.
- Never use defective or deformed batteries.
- Never open a battery!



Used and defective batteries do not belong in the refuse bin. Think of the environment - cadmium is toxic. For proper disposal of used and defective batteries, send them postage-paid to the ISC company or take them to a special collecting station in your area. Ask at your local council offices for the nearest used battery collecting station.

Caution! Danger!

The nylon line runs on after the tool is switched off!

- Examine the tool each time before you use it. Do not use the tool if any safety devices are damaged or worn. Never put safety devices out of operation.
- Use the tool only for the purpose specified in these instructions.
- You are responsible for safety in your work area.
- Inspect the items you want to cut before starting to work. Remove any foreign objects. If you hit upon an obstacle while cutting, turn off the machine and remove the obstacle.
- Examine the charging cable regularly for signs of damage and age (brittleness). Use only if it is in perfect condition.
- Work only in good visibility.
- Always make sure of your footing while working. Be careful when stepping backwards. Risk of stumbling!
- Never leave the tool unattended at your work place. Store the tool in a safe place during interruptions.
- If you interrupt your work to move to a different position it is imperative to switch off the tool while you are moving there.
- Never use the tool in the rain or in moist or wet conditions.
- Protect the tool from the damp and rain.
- Keep the battery charger and the battery-powered grass trimmer safe from children.
- Never use the battery charger in the vicinity of vapours and inflammable liquids.
- Never throw used batteries in an open fire. Risk of explosion!
- Avoid contact with leaky batteries. In the event of contact, wash the affected area of skin immediately with water and soap. If battery acid gets in your eye, rinse out the eye with water for at least 1 minute and consult a doctor at once.
- Protect the battery charger and cable from damage and sharp edges. Damaged cables are to be replaced without delay by an electrician.
- Do not charge the battery with other makes of battery charger.

- Improper use with other charging stations and battery equipment may damage the battery and result in injury.
 - Never charge the battery at temperatures below 10°C and over 40°C.
 - Do not keep the battery in a room in which the temperature is higher than 50°C.
 - Never short-circuit the battery contacts.
 - Never touch the battery contacts with metallic, conductive objects. Risk of short-circuiting!
 - Never place the battery in a container with metallic, conductive objects. Risk of short-circuiting!
 - Short-circuiting of the battery may cause the battery cells to burn or explode!
 - Never leave the battery in the rain.
 - Before you switch on the tool, make sure that there are no stones or other objects touching the nylon line.
 - Always wear suitable clothing to protect your head, hands and feet from injury. Wear a helmet, goggles or visor, high boots or strong shoes, long trousers made of tough material, and work gloves.
 - Be sure to hold the tool away from your body when it is switched on!
 - If the tool is turned over or if it is not in working position, do not switch it on.
 - Switch off the motor when you are not using the tool, when you leave the tool unattended, when you are checking the tool, if the power cable is damaged, when you want to remove and replace the reel, and when you are moving the tool to another location.
 - Keep the tool away from other persons, particularly children and pets. There may be stones and other objects in the flying cut grass.
 - Keep at least 5 m away from other persons and animals when you are working with the tool.
 - To prevent injury to yourself and damage to the tool, never cut against hard objects.
 - Use the edge of the guard to keep the tool away from walls, changes of surface and fragile objects.
 - Never use the tool without a guard.
- Beware of the cutting line. It can cause deep cuts.
 - Never try to stop the cutter (nylon line) with your hands. Wait until it stops by itself.
 - It is imperative to use only the original nylon line. Never use metal wire instead of the nylon line.
 - Never attempt to cut grass that is not growing on the ground. For example, do not try to cut grass growing on walls, rocks, etc.
 - Do not service the tool in closed or poorly ventilated rooms or in the vicinity of inflammable or explosive liquids, powders, gases or similar elements.
 - Within the working radius of the grass trimmer the user is responsible for any damage caused to third persons by use of the tool.
 - When you are not using the tool, keep it in a dry place out of the reach of children.
 - Never cross roads or pebble paths with the tool switched on.
 - Use the tool only as described in these operating instructions and always hold it vertical to the ground. All other positions are dangerous.
 - Check the screws regularly to see that they are properly tightened.

2. Assembly

The handle:

Figure A shows how to fit the handle. Make sure that the handle sits in the groove (1).

The guard hood:

Slip the guard hood (1) on the bottom section (2) and fasten with the supplied screws (see Figure B).

3. Symbols on the plate (see Figure C)

No. 1: Important! read the operating instructions carefully before you use the tool.

No. 2: Wear goggles and a visor.

No. 3: Do not use the tool in the rain, in damp conditions or on wet grass.

No. 4: Keep a safe distance of at least 5 m away from other persons.

⚠ CAUTION! The guard is vital for your safety and for the safety of others, and it is also essential for the machine to work correctly. Failure to observe this instruction will not only create a potential hazard, it will also result in the loss of your rights under the warranty.

GB

4. Technical data

Speed n_0 :	9700 min ⁻¹
Cutting range:	20 cm diameter
Max. running period:	approx. 20 min
Type of protection:	III
Sound power level LWA:	92 dB(A)
Sound pressure level LPA:	82 dB(A)
Replaceable NC battery:	12 V
Vibration measured on the handle acc. to ISO 5349:	0.7 m/s ²
Power supply unit:	
Mains voltage:	230 V ~ 50 Hz

Output:

Rated voltage:	15 V
Rated current:	450 mA

5. Preparations

To prevent injury, always remove the battery before you carry out any work on the nylon line reel!

Changing the length of the nylon line (see Figure D)

Before using the tool for the first time you must adjust the nylon line to the correct length.

To do so, proceed as follows (see Figure D):

- Hold the reel holder in the one hand and the nylon line in the other hand.
- Pull the nylon line up and out of the notch (see Pos. n1).
- Pull out the nylon line half a revolution up to the next notch (see Pos. n2).
- Now put the line back in the notch (see Pos. n3).
- If the nylon line is still too short, repeat the above steps!

Hold the grass trimmer securely in both hands without it touching the grass you want to cut. Press the ON switch and allow the trimmer to run briefly in idle mode. The nylon line will now be adjusted automatically. To turn off the grass trimmer, let go of the ON switch.

⚠ Important!

A worn nylon line impairs tool performance.

Changing the nylon line reel (see Figure E and F):

To change the nylon line reel, proceed as follows:

- Hold the reel holder (1) in the one hand and the reel (2) in the other hand.
- Depress the reel (3) and at the same time turn it anticlockwise approx. one quarter of a revolution. You can now take out the empty line reel.
- Before you insert the new reel, clean the reel holder.
- To fit the new line reel, proceed in reverse order.
- Take the line reel and push it into the reel holder (6).
- Turn the reel clockwise (7) to latch it home. Note the notches on the bottom of the line reel (8, 9) when you insert it. To adjust the nylon line to the correct length, repeat the steps described in the section „Changing the length of the nylon line“.

⚠ Caution! Under no circumstances should you wind a different line on the empty line reel. Always replace the reel with an original replacement part. Using a line with different characteristics than those of the original nylon line may result in irreparable damage to the tool and will certainly render the warranty invalid.

6. How to use the tool

Do not move the tool up against the grass you want to cut until it is running, i.e. the ON switch is pressed. For the correct cutting action, hold the tool at an angle of approx. 30° and swing it to the side as you walk forward. This method produces perfect results (see Figure H and Figure K).

Make several passes to cut the grass shorter step by step. Never cut wet or very damp grass (see Figure L).

Use the edge of the guard to keep the grass trimmer away from hard surfaces (see Figure M) so as to avoid rapid wear to the nylon line.

7. Charging the battery

- To remove the battery (see Figure N), first undo the clips (2) and then press firmly on the catch (1).
- Check that your mains voltage is the same as that marked on the rating plate of the battery charger. You can now plug the battery charger in a socket-outlet.

- Insert the battery in the charging adapter. An empty battery requires a maximum charging period of approx. 7 hours. A battery with residual capacitance takes accordingly less time to charge. The temperature of the battery may rise slightly during the charging operation. This is normal. (See Figure O.)

⚠ Please note!
No automatic switch-off when the battery is fully charged!

If the battery fails to charge, please check whether there is voltage at the socket-outlet and whether there is good contact at the charging contacts of the battery charger.

If you still fail to charge the battery, please return

- the power supply unit with charging adapter, and
 - the battery
- to our ISC Service Centre.

8. Cleaning and maintenance

To prolong the useful life of your battery-powered grass trimmer you should always clean it thoroughly after use.

Caution! It is imperative to remove the battery before carrying out any inspections and maintenance.

- Clean the plastic body and plastic parts with a mild household detergent and a damp cloth.
- Never use aggressive agents or solvents for cleaning purposes.
- Never clean with running water, and certainly not under high pressure. Risk of injury to persons and damage to property.

9. Storage

Please observe the following rules when storing the tool:

- Carefully clean the tool and all accessories (see section 8 „Cleaning and maintenance“) to prevent mould growth.
- Keep the tool in a dry and frost-proof place. Choose a place that children are unable to enter.
- Keep the tool out of direct sunlight.
- Do not store the tool in plastic sacks because of the risk of condensation inside the tool.
- Do not place the tool on the floor but hang it up, preferably from its handle, so that the guard hood does not get knocked.

10. Ordering replacement parts

When ordering replacement parts, please quote the following data:

- Type of product
- Article No.
- Ident. No.
- Number of the required replacement part

We draw express attention to the fact that we are not responsible within the meaning of the Product Liability Law for any damaged caused by our products if said damage results from incorrect repair or the use of replacement parts which are not original Einhell parts or parts approved by us and the repair is not carried out by the ISC Customer Service Centre.

11. Special accessories

To greatly extend the running time of your battery-operated grass trimmer (only ART 12) it is possible to use it in combination with the Einhell Power Station EGS 12 (Article No.: 10.910.00) or EGS 180 (Article No.: 10.911.00). To do so, you will need the connection adapter Article No.: 34.112.90.

Running time with the EGS 12: approx. 80 min
 Running time with the EGS 180: approx. 115 min

GR

1. Σπουδαίες υποδείξεις

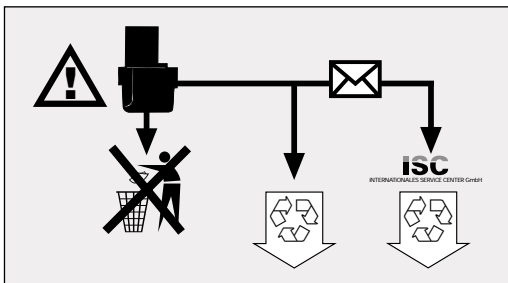


Παρακαλώ, διαβάστε την οδηγία χρήσεως προσεκτικά και προσέχετε τις υποδείξεις της. Εξοικειωθείτε με το μηχάνημα, με τη σωστή χρήση και με τις υποδείξεις ασφαλείας με τη βοήθεια αυτής της οδηγίας χρήσεως.

Προσοχή!

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν αυτό το πριόνι κλαδιών με συσσωρευτή παιδιά και νέοι/ες κάτω των 16 ετών, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτή την οδηγία χρήσεως.

- Ο συσσωρευτής του πριονιού κλαδιών, ο οποίος μπορεί να αντικατασταθεί, δεν είναι φορτισμένος κατά την παράδοση. Πριν να τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία, πρέπει για αυτό ο συσσωρευτής να φορτισθεί.
- Το σύστημα συσσωρευτή έχει επιτύχει την μέγιστη χωρητικότητά του μετά από περίπου πέντε κύκλους εκφόρτισης/φόρτισης.
- Συσσωρευτές NC εκφορτίζονται επίσης, εάν δεν χρησιμοποιούνται. Για αυτό φορτίζετε τακτικά τους συσσωρευτές.
- Προσέχετε τα σημειωμένα στοιχεία στον πίνακα τύπου του μηχανήματος φόρτισης. Συνδέστε το μηχάνημα φόρτισης μόνο στην ένταση που αναφέρεται στον πίνακα τύπου.
- Εάν καταπονηθεί ισχυρά, θερμαίνεται ο συσσωρευτής. Αφήστε τον συσσωρευτή να παγώσει σε θερμοκρασία χώρου πριν να αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
- Μην φέρνετε σε επαφή τον συσσωρευτή σε επαφή με φωτιά ή νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε συστήματα συσσωρευτή με βλάβες ή παραμορφωμένο σχήμα.
- Μην ανοίγετε το σύστημα συσσωρευτή!
- Μεταβάλετε το σχήμα του συσσωρευτή!



Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές και συσσωρευτές με βλάβη δεν ανήκουν στα σκουπίδια νοικοκυριών. Σκεφθείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Το κάδμο είναι δηλητηριώδες. Χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές και συσσωρευτές με βλάβη μπορούν να σταλούν ατελώς στην εταιρεία ISC ΕΠΕ για να αποθηκευθούν με ειδικό τρόπο ή μπορούν να παραδωθούν στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Ρωτήστε στις υπηρεσίες του δήμου σας για το κατάλληλο σημείο συλλογής.

Προσοχή κίνδυνος!

Τό νάυλον νήμα ακολουθεί!

- Πραγματοποιείτε πριν από κάθε χρήση μία οπτική εξέταση του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν έχουν υποστεί βλάβη οι εξοπλισμοί ασφαλείας ή αν έχουν έχει φθαρεί. Μην θέτετε ποτέ εκτός λειτουργίας εξοπλισμούς ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αποκλειστικά ανάλογα με το σκοπό χρήσης που αναφέρεται σε αυτήν την οδηγία χρήσεως.
- Είστε υπεύθυνοι για την ασφάλεια στον τομέα εργασίας.
- Εξετάστε το αντικείμενο κοπής πριν να αρχίσετε με την εργασία. Απομακρύνετε υπάρχοντα ξένα αντικείμενα. Προσέχετε κατά τη διάρκεια της εργασίας για ξένα αντικείμενα. Εάν όμως κατά την κοπή συναντήσετε ένα εμπόδιο, θέσετε παρακαλώ τη μηχανή εκτός λειτουργίας και απομακρύνετε αυτό.
- Το καλώδιο φόρτωσης πρέπει να εξετάζεται τακτικά για σημεία ζημιών και φθορών (εύθραυστο) και επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε κανονική κατάσταση.
- Εργασθείτε μόνο σε συνθήκες κανονικής όρασης.
- Προσέχετε κατά τη διάρκεια της εργασίας πάντοτε να στέκεστε σταθερά και σίγουρα. Προσοχή κατά την κίνηση προς τα πίσω, κίνδυνος για σκόνταμμα.
- Μην αφήνετε το μηχάνημα ποτέ μη επιβλεπόμενο στην θέση εργασίας. Εάν διακόψετε την εργασία, αποθηκεύστε παρακαλώ το μηχάνημα σε έναν ασφαλή τόπο.
- Εάν διακόψετε την εργασία για να πάτε σε έναν άλλο τομέα εργασίας, απενεργοποιήστε το μηχάνημα οπωσδήποτε το μηχάνημα, ενώ πηγαίνετε προς τα εκεί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα σε περίπτωση βροχής ή σε υγρό, βρεγμένο περιβάλλον.
- Προστατεύετε το πριόνι κλαδιών με συσσωρευτή από υγρασία και βροχή.
- Προστατεύετε το μηχάνημα φόρτωσης, το θριμματιστή γρασιδιού και το δρεπάνι από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τα πριόνια κλαδιών με συσσωρευτή και το μηχάνημα φόρτωσης στην περιοχή ατμών και καύσιμων υγρών.

- Μην πετάτε σε ανοιχτή φωτιά μεταχειρισμένους συσσωρευτές. Κίνδυνος έκρηξης.
- Αποφεύγετε την επαφή με συσσωρευτές που έχουν εκχειλιστεί. Εάν συμβεί αυτό παρ' όλα αυτά, καθαρίστε αμέσως το πληγέν μέρος του δέρματος με νερό και σαπούνι. Εάν φτάσει οξύ του συσσωρευτή στα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια τουλάχιστον 1 λεπτό με νερό. Μετά απευθυνθείτε αμέσως σε έναν γιατρό.
- Προστατεύετε το μηχάνημα φόρτωσης και τα καλώδια από φθορά και οξείες γωνίες. Φθαρμένα καλώδια πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως από έναν ειδικό ηλεκτρολόγο.
- Μην φορτίζετε τον συσσωρευτή με συσκευές φορτισμού άλλων κατασκευαστών.
- Μη κανονική χρήση σε συνδυασμό με άλλους σταθμούς φόρτισης και συσκευές φόρτισης μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβη του συσσωρευτή ή σε σωματικούς τραυματισμούς.
- Μην φορτώνετε το συσσωρευτή σε μία θερμοκρασία κάτω από 10° C και πάνω από 40° C.
- Μην αποθηκεύετε το συσσωρευτή σε ένα χώρο, όπου η θερμοκρασία είναι πάνω από 50° C.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές του συσσωρευτή.
- Μην ακουμπάτε τις επαφές του συσσωρευτή με μεταλλικά, αγώγιμα μέρη (Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!)
- Μην ακουμπάτε το συσσωρευτή σε ένα δοχείο με μεταλλικά, αγώγιμα μέρη (Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!)
- Ένα βραχυκύκλωμα του συσσωρευτή μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά ή έκρηξη των κυττάρων του συσσωρευτή.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στη βροχή.
- Πριν να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, σιγουρευθείτε, ότι το νάυλον νήμα δεν ακουμπά σε πέτρες ή σε άλλα αντικείμενα.
- Να εργάζεσθε πάντοτε με κανονική ενδοιμασία, για να αποφεύγετε με αυτό τον τρόπο τραυματισμούς της κεφαλής, των χεριών, των ποδιών. Φοράτε για αυτό το σκοπό ένα κράνος, ένα ζευγάρι προστατευτικών γυαλιών (ή ένα προστατευτικό διάφραγμα), ψηλές μπότες (ή σταθερά παπούτσια και ένα μακρύ παντελόνι από γερό ύφασμα).
- Εάν η συσκευή ευρίσκεται σε λειτουργία, κρατήστε το οπωσδήποτε μακριά από το σώμα!
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι γυρισμένη ή εάν δεν ευρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα, εάν: Δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν την αφήνετε εκτός επίβλεψης, εάν την ελέγχετε, εάν το καλώδιο εφοδιασμού είναι φθαρμένο, εάν απομακρύνετε ή αντικαθιστάτε το πηνίο, εάν μεταφέρετε τη συσκευή από ένα τόπο στον άλλο.

- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από άλλα πρόσωπα και ειδικότερα από παιδιά και επίσης από κατοικίδια ζώα. Στο κομμένο και τριγυμένο γρασίδι θα μπορούσαν να είναι πέτρες κι άλλα αντικείμενα.
 - Κρατήστε καλά τη διάρκεια της εργασίας μία απόσταση από άλλα πρόσωπα και ζώα τουλάχιστον 5 μέτρων.
 - Μην κόβετε εναντίον σκληρών αντικειμένων. Έτσι αποφεύγετε να τραυματισθείτε και να φθείρετε τη συσκευή.
 - Χρησιμοποιείτε την άκρη του μηχανισμού προστασίας, για να κρατάτε μακριά τη συσκευή από τοίχους, διάφορες επιφάνειες, καθώς και εύθραυστα αντικείμενα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς τον μηχανισμό προστασίας.
- ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η μηχανισμός προστασίας είναι σπουδαίος για την ασφάλειά σας και την ασφάλεια άλλων, καθώς και για μία σωστή λειτουργία της μηχανής. Η μη προσοχή αυτής της διάταξης οδηγεί εκτός από τη δημιουργία μέσω αυτού μίας δυνατής πηγής κινδύνου, στην απώλεια της απαίτησης εγγύησης.**
- Προσέχετε το μαχαίρι κοπής του νήματος. Μπορεί να δημιουργήσει βαθιές ουλές.
 - Μην προσπαθείτε να σταματήσετε το μηχανισμό κοπής (νάυλον νήμα) με τα χέρια. Περιμένετε πάντοτε, μέχρις ότου σταματήσει από μόνος του.
 - Μην χρησιμοποιείτε κανένα άλλο εκτός από το πρωτότυπο νάυλον νήμα. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση στη θέση του νάυλον νήματος μεταλλικά σύρματα.
 - Μην προσπαθείτε να κόψετε με τη συσκευή γρασίδι, που δεν μεγαλώνει στο έδαφος. Μην προσπαθείτε π.χ. να κόψετε γρασίδι, το οποίο μεγαλώνει σε τοίχους ή επάνω σε πέτρες κτλ.
 - Μην συντηρείτε τη συσκευή σε κλειστούς ή άσχημα αεριζόμενους χώρους, ή εάν ευρίσκονται κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά, σκόνες, αέρια ή άλλα τέτοια στοιχεία.
 - Στον τομέα εργασίας του θρυμματιστή χόρτου είναι ο χρήστης υπεύθυνος για ζημιές εναντίον τρίτων, οι οποίες δημιουργούνται με την χρήση της συσκευής.
 - Μην περνάτε με ενεργοποιημένη συσκευή δρόμους ή χαλικόδρομους.
 - Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την σε ένα κρύο χώρο μακριά από παιδιά .
 - Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο τόσο, όπως περιγράφεται στην παρούσα οδηγία χρήσεως και κρατάτε την πάντα κάθετα προς το δάπεδο. Κάθε άλλη θέση είναι επικίνδυνη.
 - Ελέγχετε τακτικά, εάν οι βίδες είναι βιδωμένες κανονικά.

GR

2. Συναρμολόγηση της χειρολαβής:

Στην εικόνα A σας δείχνεται, πως συναρμολογείτε τη χειρολαβή. Προσέχετε να τοποθετήσετε τη λαβή στην αύλακα οδήγησης (1).

του προστατευτικού καλύμματος:

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (1) στην κάτω βάση (2) και σταθεροποιήστε με τις συνημμένες βίδες (βλέπε εικόνα B).

3. Εξήγηση της πίεσης (βλέπε εικόνα C)

Θέση 1: Προσοχή! Πριν να χρησιμοποιηθεί η συσκευή, διαβάστε την οδηγία χρήσεως.

Θέση 2: Φοράτε μία προστασία ματιών και προσώπου

Θέση 3: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βροχή, σε ένα υγρό περιβάλλον ή σε υγρό γρασιδί.

Θέση 4: Κρατάτε από άλλα πρόσωπα μία απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 5m.

4. Τεχνικά δεδομένα

Αριθμός στροφών: 9700 min⁻¹

Κύκλος κοπής: διάμετρος 20 cm

Μέγιστος χρόνος λειτουργίας: περίπου 20 min

Τάξη προστασίας: III

Στάθμη πίεσης απόδοσης LWA 92 dB(A)

Στάθμη ακουστικής πίεσης LPA 82 dB(A)

NC Εναλασσόμενος συσσωρευτής 12 V

Η σύμφωνα με την ISO 5349 στηνχειρολαβή

μετρηθείσα τιμή δόνησης είναι: 0,7 m/s²

Καλώδιο:

Τάση δικτύου 230 V - 50 Hz

Εξοδος:

Θνομαστική τάση: 15 V

Θνομαστικό ρεύμα: 480 mA

5. Πριν να τεθεί σε λειτουργία

Απομακρύνετε σε κάθε εργασία στο πηνίο νήματος τον συσσωρευτή, για να αποφύγετε τραυματισμούς!

Μεταβολή του μήκους νήματος (βλέπε εικόνα D):

Εάν η συσκευή πρέπει για πρώτη φορά να τεθεί σε λειτουργία, πρέπει η νάυλον κλωστή να ρυθμιστεί στο σωστό μήκος.

Εδώ κάνετε ως εξής (βλέπε εικόνα D):

- Πιάστε τον συγκρατητή του πηνίου με το ένα χέρι και την νάυλον κλωστή με το άλλο.
- Τραβάτε τη νάυλον κλωστή προς τα επάνω

από τη χάραξη (βλέπε θέση n1).

- Τραβήξτε προς τα έξω την κλωστή μισή στροφή μέχρι την επόμενη χάραξη (βλέπε θέση n2).
- Τοποθετήστε τώρα ξανά η κλωστή στην χάραξη (βλέπε θέση n3).
- Εάν η κλωστή είναι ακόμη πολύ μικρή, επαναλάβετε την διαδικασία!

Πάρτε το θριμματιστή σταθερά και στα δύο χέρια, χωρίς να έχει ήδη επαφή με το γρασιδί που θα κοπεί. Πατήστε τώρα τον ενεργοποιητή. Αφήστε τον θριμματιστή να κινηθεί λίγο στο κενό. Με αυτό τον τρόπο πραγματοποιείτε την αυτορύθμιση της νάυλον κλωστής. Για να επενεργοποιήσετε ξανά τον θριμματιστή, αφήστε ξανά τον ενεργοποιητή.

⚠ Προσοχή!

Μία μειωμένη κλωστή οδηγεί σε μικρότερη απόδοση κοπής.

Αντικατάσταση του πηνίου κλωστής (βλέπε εικόνα E και F):

Για να αντικαταστήσετε το πηνίο κλωστής, πράξετε ως εξής:

- Κρατάτε το συγκρατητή πηνίου (1) με το ένα χέρι και πιάστε το πηνίο (2) με το άλλο.
- Πατήστε τώρα το πηνίο προς τα κάτω (3) και γυρίστε ταυτόχρονα το πηνίο της κλωστής αριστερόστροφα κατά περίπου ένα τέταρτο στροφής. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το άδειο πηνίο κλωστής.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε το νέο πηνίο στροφής, καθαρίστε παρακαλώ τον συγκρατητή πηνίου.
- Η τοποθέτηση του νέου πηνίου κλωστής, πραγματοποιείται με την αντίστροφη κατεύθυνση.
- Πάρτε το πηνίο κλωστής και πατήστε αυτό στον συγκρατητή πηνίου (6).
- Μέσω μίας δεξιόστροφης στροφής (7) εμπλέκεται το πηνίο. Προσέχετε στην τοποθέτηση του πηνίου κλωστής στο αυλάκι στην κάτω πλευρά του πηνίου κλωστής (8; 9). Για να ρυθμιστεί η κλωστή στο σωστό μήκος, επαναλάβετε το κεφάλαιο ψΜεταβολή του μήκους κλωστής“

⚠ Προσοχή!

Σε καμία περίπτωση να μην τυλιξετε μία άλλη κλωστή στο άδειο πηνίο κλωστή, αλλά να αντικαθιστάτε το πηνίο μέσω ενός πρωτότυπου ανταλλακτικού. Η χρήση μίας κλωστής με άλλα χαρακτηριστικά μπορεί να οδηγήσει σε ανεπιθύμητες ζημιές στη συσκευή και οδηγεί σε κάθε περίπτωση στην απώλεια της απαιτήσεως εγγύησης.

6. Λειτουργία

Πλησιάστε τη συσκευή μόνο τότε στο γρασιδί, το

οποίο πρέπει να κοπεί, εάν είναι σε λειτουργία, δηλαδή με πατημένο διακόπτη. Για να κόβετε σωστά, γυρίζετε τη συσκευή πλευρικά και πηγαίνετε προς τα εμπρός και εδώ κατά περίπου 30° πλάγια. Με αυτό τον τρόπο παίρνει κανείς την τέλεια κοπή γρασιδιού (βλέπε εικόνα H και εικόνα K).

Το γρασιδί κόβεται μικρότερο σε διαφορετικές σειρές βήμα προς βήμα. Μην κόβετε ποτέ υγρό ή πολύ ξηρό γρασιδί (βλέπε εικόνα L). Αποφεύγετε μία γρήγορη φθορά της κλωστής λόγω σταθερών εμποδίων, με το να χρησιμοποιεί κανείς την ακμή του μηχανισμού προστασίας για να κρατά μακριά τον θριμματιστή γρασιδιού από σκληρές επιφάνειες (βλέπε εικόνα M).

7. Φόρτιση του συσσωρευτή

- ⚠** Μπορείτε να αφαιρέσετε το συσσωρευτή (βλέπε εικόνα N), αφού πρώτα απελευθερώσετε τους συνδετήρες του κλειστρού (2) και μετά πατήσετε δυνατά το διακόπτη κλεισίματος (1).
- Συγκρίνετε, αν η επάνω στην πινακίδα του τύπου της συσκευής φόρτισης αναφερόμενη τάση δικτύου ταυτίζεται με την υπάρχουσα τάση δικτύου. Τοποθετήστε τώρα τη συσκευή φόρτισης στην πρίζα.
 - Τοποθετήστε τον φορτιστή στον αναπροσαρμοστή φόρτισης. Ο χρόνος φόρτισης σε άδειο συσσωρευτή είναι περίπου 7 ώρες. Ο χρόνος φόρτισης είναι σε υπάρχουσα υπόλοιπη χωρητικότητα αναλογικά μικρότερος. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης μπορεί ο συσσωρευτής να θερμανθεί λίγο, αυτό όμως είναι κανονικό. (βλέπε εικόνα O)

Προσοχή! Κανένα αυτόματο κλείσιμο σε πλήρη φόρτιση!

Εάν η φόρτιση του συσσωρευτή δεν είναι δυνατή, εξετάστε παρακλώ, εάν στην πρίζα υπάρχει η τάση δικτύου και εάν υπάρχει μία άσογη επαφή στις επαφές φόρτισης της συσκευής φόρτισης.

- Εάν ακόμη δεν είναι δυνατή η φόρτιση του συσσωρευτή, σας παρακαλούμε, να στείλετε στο τμήμα σέρβις της ISC ΕΠΕ
- τη συσκευή δικτύου με αναπροσαρμοστή φόρτισης και
 - το συσσωρευτή.

8. Συντήρηση και περιποίηση

Για να επεκτείνετε τη διάρκεια ζωής του θριμματιστή γρασιδιού με συσσωρευτή πρέπει αυτά να καθαρίζονται πάντα μετά από κάθε χρήση προσεκτικά.

Προσοχή! Πριν από κάθε έλεγχο και εργασία συντήρησης πρέπει να απομακρυνθεί ο

συσσωρευτής.

- Απομακρύνετε επιστρώσεις στη βούρτσα με μία βούρτσα.
- Καθαρίστε το πλαστικό σώμα και τα πλαστικά μέρη με ελαφρό απορρυπαντικό νοικοκυριού και ένα υγρό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό επιθετικά μέσα και διαλυτικά.
- Λόγω του κινδύνου προσώπων και πραγμάτων, μην καθαρίζετε το προϊόν ποτέ με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα ποτέ κάτω από υψηλή πίεση.

9. Φύλαξη

Στη φύλαξη του προϊόντος προσέχετε τους επόμενους κανόνες:

- Καθαρίστε προσεκτικά τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα (βλέπε σημείο 8 ψ συντήρηση και περιποίηση), ώστε να μην δημιουργείται μούχλα
- Φυλάγετε τη συσκευή σε ένα ξηρό και σίγουρο από ψύχρα μέρος. Ο τόπος φυλαξης δεν πρέπει να φτάνεται από παιδιά.
- Προστατεύετε τη συσκευή από άμεση ακτινοβολία φωτός.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε πλαστικές σακούλες, θα μπορούσε να δημιουργηθεί υγρασία στη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να στέκεται στο πάτωμα, αλλά κρεμάστε την καλύτερα στη λαβή της, έτσι ώστε το προφυλακτικό κάλυμμα να μην ακουμπά πουθενά.

10. Παραγγελία ανταλλακτικών

Σε περίπτωση παραγγελίας ανταλλακτικών πρέπει να αναφερθούν τα εξής στοιχεία:

1. Τύπος του μηχανήματος
2. Αριθμός προϊόντος του μηχανήματος
3. Αριθμός ταύτισης του μηχανήματος
4. Αριθμός ανταλλακτικού του απαιτούμενου ανταλλακτικού

Σας τονίζουν ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο ευθύνης προϊόντος, δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές, οι οποίες προήλθαν από μία μη κανονική επισκευή ή σε περίπτωση αντικατάστασης ανταλλακτικών δεν χρησιμοποιήθηκαν τα δικά μας γνήσια ανταλλακτικά Einhell ή από εμάς εγκεκριμένα ανταλλακτικά και η επισκευή δεν πραγματοποιήθηκε από το τμήμα εξυπηρέτησης ISC.

11. Ειδικά εξαρτήματα

Για να επεκτείνετε σημαντικά το μέγιστο χρόνο λειτουργίας του χλοοκόπτη τύπου τρίμερ με συσσωρευτή (μόνο προϊόν 12), μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το θριμματιστή γρασιδιού σε συνδυασμό με τους σταθμούς ενέργειας EGS 12 (αριθμός προϊόντος: 10.910.00) ή EGS (αριθμός προϊόντος: 10.911.00). Για αυτό χρειάζεστε τον προσαρμοστή σύνδεσης με τον αριθμό προϊόντος 34.112.90.

Χρόνος λειτουργίας με ESG 12: περίπου 80 λεπτά
Χρόνος λειτουργίας με ESG 180: περίπου 115 λεπτά

PL

1. Ważne wskazówki



Proszę dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz przestrzegać podanych w niej zaleceń. Proszę zapoznać się przy pomocy niniejszej instrukcji obsługi z obsługiwanym urządzeniem, zasadami jego prawidłowego użytkowania oraz z podanymi zaleceniami bezpieczeństwa.

Uwaga!

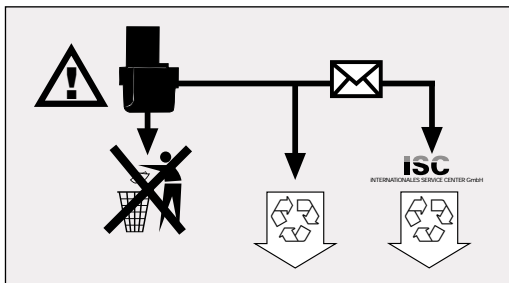
Ze względów bezpieczeństwa nie wolno używać tej podcinarki dzieciom, młodzieży w wieku poniżej 16 lat, oraz osobom, które nie zapoznały się niniejszą instrukcją.

- Wymienny akumulator podcinarki jest dostarczany w stanie nienaładowany. Z tego względu przed pierwszym uruchomieniem podcinarki należy naładować akumulator.
- Zestaw akumulatorowy uzyskuje swoją maksymalną pojemność po około pięciu cyklach rozładowania/naładowania.
- Akumulatory niklowo-kadmowe ulegają samoczynnemu rozładowaniu, również wtedy gdy nie są używane. Z tych względów należy je regularnie ładować.
- Należy zwracać uwagę na dane podane na tabliczce znamionowej urządzenia do ładowania akumulatorów. Urządzenie do ładowania może być przyłączane wyłącznie do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Przy dużym obciążeniu akumulator nagrzewa się. Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy ochłodzić akumulator do temperatury pokojowej.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z ogniem lub wodą.
- Nie wolno stosować akumulatorów o uszkodzonych lub odkształconych obudowach.
- Nie wolno otwierać obudowy akumulatorów!

Zużytych i uszkodzonych akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych. Proszę pamiętać o ochronie środowiska - kadm jest trujący. Zużyte i uszkodzone akumulatory można bezpłatnie przesłać do punktu usuwania odpadów do firmy ISC GmbH lub przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów. Należy w swojej administracji osiedlowej uzyskać informacje dotyczące lokalizacji odpowiednich punktów.

Uwaga! Niebezpieczeństwo! Żyłka nylonowa jest w ruchu!

- Przed każdorazowym użytkowaniem urządzenia należy je skontrolować wzrokowo. Nie wolno go używać w przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub zużycia elementów odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Nie wolno w żadnym przypadku unieaktywować urządzeń zabezpieczających.
- Należy używać podcinarki wyłącznie do czynności zgodnych z przeznaczeniem, opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo w obszarze jego pracy.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan trawnika. Proszę usunąć wszystkie ciała obce. Podczas pracy zwracać uwagę na ewentualne ciała obce. W przypadku napotkania jakiegokolwiek przeszkody podczas strzyżenia należy natychmiast wyłączyć podcinarkę i usunąć przeszkodę.
- Kabel urządzenia do ładowania akumulatorów należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia lub zesterzenia (łamiłość) i wolno go używać tylko wtedy, gdy znajduje się w nienagannym stanie.
- Proszę pracować tylko przy wystarczającej widoczności.
- Podczas pracy należy zawsze zwracać uwagę na bezpieczną i stabilną pozycję ciała. Ostrożnie przy cofaniu się, niebezpieczeństwo potknięcia!
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru na miejscu pracy. W przypadku przerwy w pracy należy zawsze przechowywać urządzenie w bezpiecznym miejscu.
- W przypadku przerwania pracy w celu podjęcia innych czynności roboczych należy przed przejściem w inne miejsce koniecznie wyłączyć urządzenie.
- W żadnym przypadku nie używać urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym albo mokrym otoczeniu.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i deszczem.
- Chronić urządzenie do ładowania akumulatorów i podcinarkę przed dostępem dzieci.
- Nie należy nigdy używać urządzenia do ładowania akumulatorów w obszarze występowania par i palnych cieczy.
- Nie wrzucać zużytych akumulatorów do otwartego ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!



- Unikać kontaktu z wyciekającymi akumulatorami. W przypadku, gdyby do tego doszło, należy natychmiast zmyć narażone partie skóry przy użyciu wody i mydła. Gdyby kwas akumulatorowy dostał się do oczu, należy je przemywać wodą co najmniej przez jedną minutę. Następnie natychmiast udać się do lekarza.
 - Chronić urządzenie do ładowania i przewody przed uszkodzeniami i kontaktem z ostrymi krawędziami. Uszkodzony kabel powinien zostać niezwłocznie wymieniony przez specjalistę elektryka.
 - Nie należy ładować akumulatorów przy użyciu urządzeń do ładowania pochodzących od innych producentów.
 - Niewłaściwe użytkowanie z wykorzystaniem innych urządzeń do ładowania akumulatorów oraz innych urządzeń akumulatorowych może prowadzić do uszkodzenia akumulatora lub obrażeń ciała.
 - Nie ładować akumulatorów w temperaturze poniżej 10 °C i powyżej 40 °C.
 - Nie przechowywać akumulatorów w pomieszczeniu, w którym temperatura może przekroczyć 50 °C.
 - Nie zwierać zacisków akumulatora.
 - Nie dotykać zacisków akumulatora metalicznymi, przewodzącymi przedmiotami. (Niebezpieczeństwo zwarcia!).
 - Nie należy wkładać akumulatora do pojemnika z metalicznymi, przewodzącymi częściami. (Niebezpieczeństwo zwarcia!).
 - Zwarcie akumulatora może prowadzić do zapalenia się lub wybuchu ogniwo akumulatora.
 - Nie wystawiać akumulatora na działanie opadów deszczu.
 - Przed załączeniem należy upewnić się, czy żyłka nylonowa nie styka się z kamieniami lub innymi przedmiotami.
 - Zawsze pracować w odpowiednim ubraniu, aby nie dopuścić do okaleczeń głowy, rąk lub stóp. W tym celu należy nosić kask, okulary ochronne (lub osłonę na oczy), buty z długimi cholewami (lub mocne obuwie i długie spodnie z wytrzymałego materiału) oraz rękawice ochronne.
 - Podczas pracy z urządzeniem należy trzymać je z daleka od ciała!
 - Nie włączać podcinarki gdy jest ona odwrócona lub też gdy nie znajduje się w położeniu roboczym.
 - Należy zawsze wyłączać silnik podcinarki gdy jej się nie używa, gdy pozostawia się ją bez nadzoru, gdy sprawdza się stan kabla zasilającego, gdy wymienia się szpulę, gdy transportuje się ją z jednego miejsca na drugie.
 - Należy trzymać urządzenie z dala od innych osób, a w szczególności od dzieci oraz zwierząt domowych; w ściętej wzbijającej się trawie mogą znajdować się kamienie lub inne niebezpieczne przedmioty.
 - Podczas pracy należy zachowywać przynajmniej 5-metrową odległość od innych osób i zwierząt.
 - Nie należy naprowadzać podcinarki na twarde przedmioty. W ten sposób zapobiegają Państwo obrażeniom ciała oraz uszkodzeniu urządzenia.
 - Należy stosować krawędź urządzenia zabezpieczającego w celu ochrony podcinarki przed zetknięciem się z murami, różnorodnymi powierzchniami zewnętrznymi oraz łamliwymi przedmiotami.
 - Nie należy nigdy używać podcinarki bez urządzenia zabezpieczającego.
- ⚠ UWAGA! Urządzenie zabezpieczające jest istotne dla bezpieczeństwa osoby obsługującej podcinarkę i innych osób oraz dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego przepisu może prowadzić - oprócz potencjalnego zagrożenia - do utraty praw gwarancyjnych.**
- Należy uważać na żyłkowe ostrze tnące. Może ono spowodować głębokie nacięcia.
 - Nie wolno zatrzymywać rękoma mechanizmu tnącego (żyłka nylonowa). Należy zawsze odczekać, aż sam się zatrzyma.
 - Stosować wyłącznie oryginalną żyłkę nylonową. W żadnym wypadku nie wolno zastępować żyłki drutem metalowym.
 - Nie należy za pomocą podcinarki strzyc trawy, która nie wyrasta z ziemi; na przykład nie wolno podcinać trawy, która wyrasta z murów, kamieni lub innych miejsc.
 - Nie wolno wykonywać prac konserwacyjnych w zamkniętych lub źle wentrowanych pomieszczeniach oraz w pobliżu łatwopalnych lub wybuchowych płynów, pyłów, gazów lub innych elementów tego typu.
 - W obszarze używania podcinarki i kosy ogrodej użytkownik jest odpowiedzialny wobec osób trzecich za szkody, które mogą powstać przez używanie tego sprzętu.
 - Z założoną podcinarką nie można przechodzić przez ulice lub inne utwardzone drogi.
 - Jeżeli podcinarka nie jest używana, to należy ją przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
 - Należy zawsze używać podcinarki wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi oraz trzymać ją zawsze pionowo względem podłoża. Każde inne położenie jest niebezpieczne.
 - Należy zawsze regularnie sprawdzać, czy wszystkie śruby są właściwie dokręcone.

PL

2. Montaż

Montaż uchwytu:

Sposób montażu uchwytu przedstawiono na rysunku A. Należy zwrócić uwagę na to, aby włożyć uchwyt do rowka prowadzącego (1).

Montaż osłony:

Oslonę (1) wstawić do dolnej części korpusu (2) i zamocować odpowiednimi śrubami (patrz rysunek B)

3. Objasnienia symboli na tabliczce

(patrz rysunek C)

Pozycja 1: Uwaga! Przed włączeniem podcinarki należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Pozycja 2: Należy nosić osłonę oczu i twarzy.

Pozycja 3: Nie wolno używać podcinarki podczas deszczu, w wilgotnych miejscach lub przy mokrej trawie.

Pozycja 4: Należy zachowywać bezpieczną odległość od innych osób, wynoszącą przynajmniej 5 m.

4. Dane techniczne:

Prędkość obrotowa n_0 :	9700 obr./min.
Średnica podcinania:	ø 20 cm
Maksymalny czas pracy:	około 20 minut
Klasa ochrony:	III
Poziom mocy akustycznej LWA:	92 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego LPA:	82 dB(A)
Wymienny akumulator NC:	12 V
Wartość wibracji zmierzona wg ISO 5349 przy uchwycie:	0.7 m/s ²
Zasilacz sieciowy:	
Napięcie sieci:	230 V ~ 50 Hz
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	15 V
Prąd znamionowy:	450 mA

5. Przed uruchomieniem

Zawsze przed rozpoczęciem pracy przy szpuli żyłki należy usunąć akumulator, aby zapobiec obrażeniom!

Zmiana długości żyłki (patrz rysunek D):

Przy uruchamianiu podcinarki po raz pierwszy należy nastawić żyłkę nylonową na właściwą długość.

W tym celu należy (patrz rysunek D):

- Uchwycić jedną ręką uchwyt szpuli, a drugą nylonową żyłkę.
- Wyciągnąć nylonową żyłkę z nacięcia do góry (patrz pozycja n1).
- Wyciągnąć żyłkę o pół obrotu aż do następnego nacięcia (patrz pozycja n2).
- Włożyć teraz ponownie żyłkę do nacięcia (patrz pozycja n3).
- W przypadku, gdy żyłka jest jeszcze za krótka, należy ten proces powtórzyć!

Podcinarkę mocno uchwycić w obie ręce, tak by zetknęła się ze ścinaną trawą. Nacisnąć teraz wyłącznik: Pozostawić przez pewien czas podcinarkę na biegu jałowym: w ten sposób zapewnią się samoczynne nastawienie nylonowej żyłki. W celu wyłączenia podcinarki należy zwolnić wyłącznik.

⚠ Uwaga! Zużycie żyłki prowadzi do zmniejszenie wydajności cięcia.

Wymiana szpuli (patrz rysunek E i F):

W celu wymiany szpuli żyłki należy:

- Przytrzymać jedną ręką zamocowanie szpuli (1), a drugą ręką uchwycić szpulę (2).
- Wcisnąć szpulę (3) i jednocześnie przekręcić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o około jedną czwartą obrotu. Teraz można wyjąć pustą szpulę.
- Przed włożeniem nowej szpuli należy oczyścić zamocowanie szpuli.
- Założenie nowej szpuli żyłki następuje w odwrotnej kolejności.
- Uchwycić szpulę i wcisnąć ją do zamocowania (6).
- Przez przekręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (7) nastąpi zatrzaśnięcie szpuli. Przy wkładaniu szpuli należy zwrócić uwagę na wyżłobienia na jej spodzie (8; 9). Długość żyłki nastawiać zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale "Zmiana długości żyłki".

⚠ Uwaga! W żadnym przypadku nie wolno nawijać nowej żyłki na pustą szpulę, lecz należy wymienić ją na oryginalną część zamienną. Stosowanie żyłek o innych cechach niż oryginalna żyłka może doprowadzić do nienaprawialnych uszkodzeń podcinarki, a w każdym przypadku prowadzi do utraty praw gwarancyjnych.

6. Eksploatacja

Podcinarkę można tylko wtedy zbliżać do ścinanej trawy, gdy znajduje się w stanie gotowości do pracy, to znaczy gdy został wciśnięty wyłącznik. W celu prawidłowego strzyżenia trawy należy przesuwać podcinarkę na boki idąc do przodu i

trzymać ją pod kątem około 30°. W ten sposób uzyskuje się doskonałe podcinanie (patrz rysunek H i rysunek K).

Trawa w kolejnych przejściach jest stopniowo ścinana coraz krócej. Nigdy nie ścinać trawy mokrej lub wilgotnej (patrz rysunek L).

Aby uniknąć szybkiego zużycia żyłki przez twarde przedmioty należy chronić mechanizm tnący przed twardymi powierzchniami zewnętrznymi używając krawędzi urządzenia ochronnego (patrz rysunek M).

7. Ładowanie akumulatora

- Akumulator można wyjąć (patrz rysunek N) po uprzednim zwolnieniu klamer zamykających (2) i po mocnym naciśnięciu przycisku blokującego (1).
- Sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia do ładowania akumulatorów jest zgodne z wartością napięcia sieci zasilającej. Następnie włożyć wtyczkę urządzenia do ładowania akumulatorów do gniazdka sieciowego.
- Włożyć akumulator do przystawki ładującej. Czas ładowania rozładowanego akumulatora wynosi około 7 godzin. Czas ładowania akumulatora częściowo rozładowanego jest odpowiednio krótszy. Podczas ładowania akumulatora może dojść do jego nagrzania się, ale jest to zjawisko normalne (patrz rysunek O).

Uwaga! Po całkowitym naładowaniu akumulatora nie następuje automatyczne wyłączenie!

Jeżeli akumulator nie ładuje się, to należy sprawdzić, czy w gniazdku sieciowym jest napięcie i czy styki urządzenia do ładowania akumulatorów należycie przewodzą prąd.

Jeżeli akumulator w dalszym ciągu nie ładuje się, to do naszego punktu serwisowego ISC GmbH należy przesłać:

- zasilacz sieciowy wraz z przystawką ładującą oraz
- akumulator.

8. Konserwacja i pielęgnacja

W celu przedłużenia żywotności podcinarki akumulatorowej należy urządzenie to po każdorazowym użyciu starannie oczyścić.

Uwaga! Przed każdymi pracami kontrolnymi i pracami konserwacyjnymi należy wyjąć akumulator.

- Naloty na szczotce usuwać za pomocą szczotki.
- Korpus i części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną ściereczką przy użyciu lekkich domowych środków czystości.

- Nie stosować do czyszczenia żadnych żrących środków ani rozpuszczalników.
- Ze względu na zagrożenie osób oraz możliwość powstania uszkodzeń nie czyścić nigdy urządzenia pod bieżącą wodą, a w szczególności pod wysokim ciśnieniem.

9. Przechowywanie

Przy przechowywaniu urządzenia należy przestrzegać podanych poniżej zaleceń:

- Należy starannie oczyścić podcinarkę i wszystkie elementy wyposażenia, aby nie dopuścić do powstawania nalotów pleśni (patrz punkt 8 „Konserwacja i pielęgnacja”).
- Przechowywać podcinarkę w suchym miejscu, zabezpieczonym przed mrozem. Miejsce przechowywania powinno być niedostępne dla dzieci.
- Chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Nie przechowywać urządzenia w plastikowych workach, gdyż może to prowadzić do powstawania wilgoci.
- Nie przechowywać urządzenia na leżąco na podłodze; najlepiej jest powiesić je na uchwycie, tak aby osłona z niczym się nie stykała.

10. Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać poniższe dane:

- Typ urządzenia
- Numer rzeczowy urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Zwracamy wyraźnie uwagę na to, że na podstawie prawa o odpowiedzialności za jakość produktu nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane przez nasze urządzenia, których przyczyna leży w niefachowych naprawach urządzenia, stosowaniu części zamiennych, które nie są oryginalnymi częściami zamiennymi ani też nie są dopuszczone przez nas do zastosowania, lub też w przeprowadzaniu napraw przez inną placówkę niż serwis firmy ISC.

11. Wyposażenie specjalne

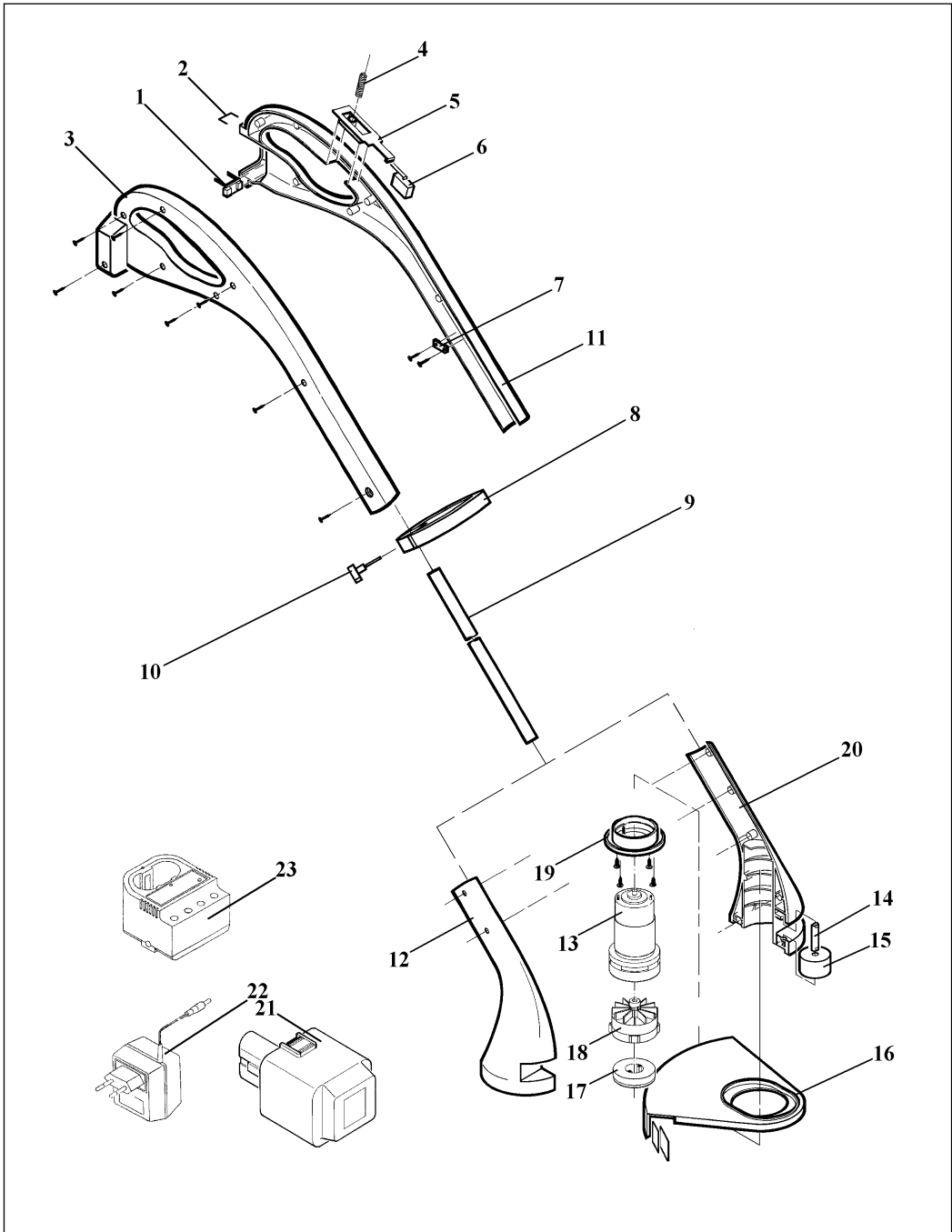
W celu znacznego wydłużenia maksymalnego czasu pracy akumulatorowej podcinarki do trawników (tylko ART 12) można używać ją w połączeniu z stacjami zasilającymi firmy Einhell EGS 12 (Art. -Nr: 10.910.00) lub EGS 180 (Art. -Nr: 10.911.00). Do tego potrzebna jest dodatkowa przystawka o numerze rzeczowym: 34.112.90.

Czas eksploatacji w połączeniu z EGS 12: około 80 minut

Czas eksploatacji w połączeniu z EGS 180: około 115 minut

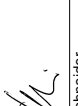
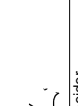

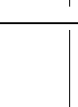

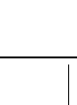
Ersatzteilzeichnung ART 12

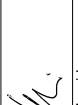

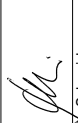

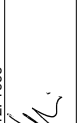

Art.-Nr.: 34.112.01 I.-Nr.: 91016



Ersatzteilliste ART 12**Art.-Nr.: 34.112.01 I.-Nr.: 91016**

Pos.	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr.
01	Anschlusssteil	34.112.40.01
02	Klammer	34.112.40.02
03	Handgriffhälfte links	34.112.01.01
04	Druckfeder	34.112.40.04
05	Schalteil	34.112.40.05
06	Schalter	34.112.40.06
07	Zugentlastungsschelle	34.112.40.07
08	Zusatzhandgriff	34.112.02.02
09	Stiel	34.112.40.09
10	Flügelschraube	34.112.40.10
11	Handgriffhälfte rechts	34.112.01.03
12	Motorgehäuse links	34.112.01.04
13	Motor	34.112.00.13
14	Bolzen	34.112.40.14
15	Rolle	34.112.40.15
16	Schutzhaube	34.112.40.16
17	Ersatzfaden	34.051.40
18	Aufnahmering	34.112.00.18
19	Kunststoffring	34.112.40.19
20	Motorgehäuse rechts	34.112.01.05
21	Akku	45.115.10
22	Ladeadapter	45.125.00.21
23	Ladegerät	45.125.00.20

(D)	EG Konformitätserklärung Der Unterzeichnende erklärt im Namen der Firma	(GB)	EC Declaration of Conformity The Undersigned declares, on behalf of	(F)	Déclaration de Conformité CE Le soussigné déclare, au nom de	(NL)	EC Conformiteitsverklaring De ondertekenaar verklaart in naam van de firma	(E)	Declaracion CE de Conformidad Por la presente, el abajo firmante declara en nombre de la empresa	(P)	Declaração de conformidade CE O abaixo assinado declara em nome da empresa	
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar												
data, die	that the	que	la machine / le produit	dat de	machine/produkt	que e/lla	máquina/producto	que	a máquina/o produto			
Maschine/Produkt	Battery-operated lawn-trimmer	Batterie-gesetztes Rasentrimmer	Egaliseur de gazon à accumulateur	Accu-grastimmer	Cortacésped con batería acumuladora							
Marke	produced by:	du fabricant	merk	merk	marca							
Einhell®												
Type	Type	Type	Type	Type	Type	tipo	tipo	tipo	tipo	tipo	tipo	
ART 12; AT 12												
- Seriennummer auf dem Produkt - <input checked="" type="checkbox"/> EG Maschinenrichtlinie 89/392/EWG mit Änderungen <input checked="" type="checkbox"/> EG Niederspannungsrichtlinie 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EWG mit Änderungen entspricht.	- Serial number specified on the product - <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding machinery 89/392 EEC, as amended; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding low-voltage equipment 73/23 EEC; <input checked="" type="checkbox"/> EC Directive regarding electromagnetic compatibility 89/336 EEC, as amended.	- no. série indiqué sur le produit - <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux machines 89/392 CEE avec les modifications y apportées; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative aux basses tensions 73/23 CEE; <input checked="" type="checkbox"/> Directive CE relative à la compatibilité électromagnétique 89/336 CEE avec les modifications y apportées.	- seriennummer op het product - conform de volgende richtlijnen is: <input checked="" type="checkbox"/> EG machinerichtlijn 89/392/EWG met wijzigingen <input checked="" type="checkbox"/> EG laagspanningsrichtlijn 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EG richtlijn Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 EWG met wijzigingen	- No. de serie en el producto: se satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- No. de serie en el producto: se satisface las disposiciones pertinentes siguientes: <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de maquinaria de la CE 89/392/CEE con modificaciones <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de baja tensión de la CE 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Disposición de la compatibilidad electro-magnética de la CE 89/336 CEE con modificaciones.	- cujo número de série encontra-se no produto - corresponde a: <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de máquinas 89/392/CEE, com alterações <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de baixa tensão 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> Directiva da CE de compatibilidade electro-magnética 89/336 CEE, com alterações						
pREN 786; DIN VDE 0730 T1; EN 55014; EN 55014-3; EN 60555-2; EN 60555-3; DIN VDE 0700 T1; DIN VDE 0700 T207;												
Landau/Isar, den 20. 12. 1996	Landau/Isar, (date) 20. 12. 1996	Landau/Isar, (date) 20. 12. 1996	Landau/Isar, (date) 20. 12. 1996	Landau/Isar, datum 20. 12. 1996	Landau/Isar 20. 12. 1996	Landau/Isar 20. 12. 1996	Landau/Isar 20. 12. 1996					
 Schneider Produkt-Management-L	 Schneider Head of Product Management	 Schneider Director Gestion Produits	 Schneider Hoofd product management	 Schneider Director de gestión productos	 Schneider Chefe da Gestão de Produtos							
ART-0476-19-909-E												
Achieving / For archives:												

(S)	EC Konformitetsförklaring Undertecknad förklarar i firmans	(EN)	EC Yhden mukaisuusilmoitus Allekirjoittanut ilmoittaa yhtiön	(N)	EC Konformitetserklæring Underteignede erklærer på vegne av firma	(GR)	EC Δήλωση περί της αντιστοιχίας Ο υπεργράφου δηλώνει εν ονόματι της εταιρείας	(I)	Dichiarazione di conformità CE Il sottoscritto dichiara in nome della ditta	(PL)	Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy
HANS EINHELL AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar											
namn, att	at	ότι η	at	che la	ze						
maskinen/produkten	nimissä että	koneluote	Maskin/produkt	μηχανή / το προϊόν	macchina/prodotto	maszyna/produkt					
Batteritrimmer	Aku-ruohon trimmaaja	Batteridrevet hagetrimmer	Merke	Χαοκοπτική μηχανή	Decesspugliatore ad accumulatore	Podcinka akumulatorowa					
märke	merkki	Einhell®									wyprodukowana przez
typ	tyyppi	Type	τύπος	tipo	tipo	typ					
ART 12; AT 12											
- seriennummer på produkten - motsvarar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för maskiner 89/392/EWG med ändringar <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för lågspänning 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU riktlinje för elektro-magnetisk kompatibilitet 89/336 med ändringar	- tuotteen valmistusnumero - vastaa <input checked="" type="checkbox"/> EU-konodirektiivik (johon on tehty muutoksia) 89/392/EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-pienjännitedirektiivii 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU-direktiivii 89/336 EWG (johon on tehty muutoksia) ja jotka koskee sähkömagnetiikkaa mukautuvuutta (EM)	- Seriennummer på produktet - tilfredsstiller følgende retningslinjer: <input checked="" type="checkbox"/> EU Maskinretningslinje 89/392/EWG med endringer <input checked="" type="checkbox"/> EU Lavspenningsretningslinje 73 / 23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> EU Retningslinje for elektromagnetisk kompatibilitet 89/336 EWG med endringer.	- Αριθμός σειράς τύπου στο αναφορικό στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 89/392/EOK με αλλαγές <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή 73/23/EOK Κοινότητας <input checked="" type="checkbox"/> κατευθυντήρια γραμμή ηλεκτρομαγνητικής ακεραιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/336/EOK με αλλαγές.	- numero di serie sul prodotto - corrisponde <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulle macchine 89/392/CEE con modifiche <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla bassa tensione 73/23 CEE <input checked="" type="checkbox"/> alla Direttiva CE sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 CEE con modifiche	- numer serjiny na produkuje - odpowiada <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym maszyn 89/392/EWG ze zmianami <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym niskiego napięcia 73/23 EWG <input checked="" type="checkbox"/> wytycznym EW dotyczącym zgodności elektro-magnetycznej 89/336 EWG ze zmianami.						
Landau/Isar, den 20. 12. 1996	Landau/Isar 20. 12. 1996	Landau/Isar, den 20. 12. 1996	Landau/Isar, στις 20. 12. 1996	Landau/Isar, I' 20. 12. 1996	Landau/Isar dnia 20. 12. 1996						
 Schneider Produktledningen - L	 Schneider Tuotannon johto - L	 Schneider Produktadministrasjonssjef	 Schneider Διευθυντής προϊόντος	 Schneider Il Responsabile della produzione	 Schneider Dyrektor ds. zarządzania						
prEN 786; DIN VDE 0730 T1; EN 55014; EN 55014-3; EN 60555-2; EN 60555-3; DIN VDE 0700 T1; DIN VDE 0700 T207;											
Achivierung / For archives: ART-0476-19-909-E											

Übereinstimmungsbescheinigung

Der Unterzeichner, Josef Thannhuber,

HANS EINHELL AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau /Isar

bestätigt, daß der Akku-Rasentrimmer

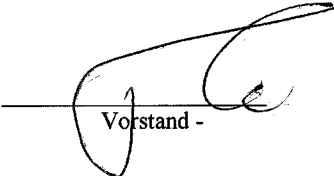
Bauart	Elektromotor
Fabrikat	Einhell
Typ	ART 12
Serie	Praktiker
Motortyp	GR-YC-5095A

mit den Vorschriften der Richtlinie CEE 84/538/EWG übereinstimmt.

ART 12

- | | |
|--|--------------------------------|
| - Garantierter Schalleistungspegel LWA | 92 dB (A) |
| - Art der Schneidevorrichtung | rotierender Nylonfaden Ø1,3 mm |
| - Schnittbreite | 20 cm |
| - Umdrehungsgeschwindigkeit der Schneidvorrichtung | 9.700 min ⁻¹ |

Landau /Isar 09. Dezember 1996


Vorstand -

Hinweis auf eingeschränkte Betriebszeiten

Der Betrieb von Rasenmähern und Rasentrimmern ist nur an Werktagen in der Zeit von 7.00 bis 19.00 Uhr gestattet.

Rasenmäher mit einem Geräuschpegel unter 88 LWA (siehe Typenschild) dürfen an Werktagen auch von 19.00 bis 22.00 Uhr eingesetzt werden.

Beachten Sie die vorgeschriebenen, gesetzlichen Bestimmungen, die örtlich verschieden sein können.

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen ein Jahr Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Ersatzteil-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 356 • Telefax (0 99 51) 52 50
Reparatur-Abt.: Telefon (0 99 51) 942 357 • Telefax (0 99 51) 26 10
Technische Kundenberatung: Telefon (0 99 51) 942 358

DE GARANTIEURKUNDE

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufes und beträgt 1 Jahr.

Die Gewährleistung erfolgt für mangelhafte Ausführung oder Material- und Funktionsfehler. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet. Keine Gewährleistung für Folgeschäden.

Ihr Kundendienstansprechpartner

GB EINHELL-WARRANTY CERTIFICATE

The guarantee period begins on the sales date and is valid for 1 year.

Responsibility is assumed for faulty construction or material or functional defects.

Any necessary replacement parts and necessary repair work are free of charge.

We do not assume responsibility for consequential damage.

Your customer service partner

GR Εγγύηση EINHELL

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει έξι μήνες.

Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.

Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.

Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

PL EINHELL-GWARANCJA

Czas gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu i wynosi 1 rok.

Usługi gwarancyjne obejmują wadliwe wykonanie, usterki techniczne i wady materiałowe.

Potrzebne do naprawy części zamienne oraz włożony czas pracy są bezpłatne.

Gwarancja nie obejmuje kolejnych uszkodzeń.

Biuro Obsługi Klienta

Ⓐ Einhell & Wieshofer GmbH
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf

Technische Änderungen vorbehalten

Technical changes subject to change

Ⓒ Einhell Marketing Sales & Service
15 Warwick House Ind. Park, Banbury Road,
Sautham, Warwickshire CV 33 OPS

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών

Zmiany techniczne zastrzeżone

Gesamtprogramm

Einhell[®] **Garten & Freizeit**

- Gartenteiche und Zubehör
- Springbrunnenpumpen, Filter und Zubehör
- Gewächshäuser, Frühbeete und Zubehör
- Bioluftbefeuchter
- Hochdruckreiniger und Zubehör
- Gartenpumpen und Zubehör
- Motor-, Elektrokettensägen und Zubehör
- Gartengeräte und Zubehör
- Heizgeräte
- Gas-, Holzkohlegrills und Zubehör

Einhell[®] **Auto & Werkstatt**

- Schweißtechnik
- Drucklufttechnik
- Reinigungstechnik
- Akku-/Elektro-Bohrmaschinen
- Garagentorheber und Zubehör
- Schleiftechnik
- Motorsägen
Elektrosägen
- Batterielader
- Torantriebe
- Klima- und Heizgeräte
- Hub- und Zugeräte
- Werkstattausrüstung

Einhell[®] **Haustechnik**

- Video-Überwachung
- Bild-Türsprechanlagen
- Funk- und Kabel-Alarmanlagen
- Mobile Alarmgeber
- Mechanische Einbruchsicherungen.